



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 January 2011

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 97 повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 8 декабря 2010 года

[по докладу Первого комитета (A/65/410)]

65/48. Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/54 В от 1 декабря 1999 года, 55/33 V от 20 ноября 2000 года, 56/24 М от 29 ноября 2001 года, 57/74 от 22 ноября 2002 года, 58/53 от 8 декабря 2003 года, 59/84 от 3 декабря 2004 года, 60/80 от 8 декабря 2005 года, 61/84 от 6 декабря 2006 года, 62/41 от 5 декабря 2007 года, 63/42 от 2 декабря 2008 года и 64/56 от 2 декабря 2009 года,

вновь подтверждая свою решимость положить конец страданиям и несчастьям, вызываемым противопехотными минами, которые каждый год убивают или калечат тысячи людей — женщин, девочек, мальчиков и мужчин, — подвергают риску людей, живущих в затрагиваемых районах, и мешают развитию их общин,

считая необходимым сделать все, чтобы эффективным и скоординированным образом способствовать решению сложной задачи удаления противопехотных мин, установленных по всему миру, и обеспечить их уничтожение,

желая в максимальной степени содействовать усилиям по уходу и реабилитации, включая социальную и экономическую реинтеграцию лиц, пострадавших от мин,

с удовлетворением отмечая проделанную работу по осуществлению Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении¹ и существенный прогресс, достигнутый в решении глобальной проблемы противопехотных наземных мин,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2056, No. 35597.



напоминая о первом–девятом совещаниях государств — участников Конвенции, состоявшихся в Мапуту (1999 год)², Женеве (2000 год)³, Манагуа (2001 год)⁴, Женеве (2002 год)⁵, Бангкоке (2003 год)⁶, Загребе (2005 год)⁷, Женеве (2006 год)⁸, на Мертвом море (2007 год)⁹ и в Женеве (2008 год)¹⁰, и первой Конференции государств-участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции, состоявшейся в Найроби (2004 год)¹¹,

напоминая также о второй Конференции государств — участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции, которая состоялась в Картахене, Колумбия, 30 ноября — 4 декабря 2009 года¹² и на которой международное сообщество провело обзор хода осуществления Конвенции, а государства-участники приняли Картахенскую декларацию¹³ и Картахенский план действий на 2010–2014 годы¹⁴ в целях поддержки усиленного процесса осуществления и пропаганды Конвенции,

с удовлетворением отмечая, что сто пятьдесят шесть государств ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней и официально взяли на себя изложенные в ней обязательства,

подчеркивая желательность обеспечения присоединения всех государств к Конвенции и будучи преисполнена решимости активно содействовать приданию ей универсального характера и пропаганде изложенных в ней норм,

отмечая с сожалением, что противопехотные мины по-прежнему применяются в ряде конфликтов в различных районах мира, причиняя людские страдания и затрудняя развитие в постконфликтный период,

1. *предлагает* всем государствам, которые не подписали Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении¹, безотлагательно присоединиться к ней;

2. *настоятельно призывает* все государства, которые подписали, но не ратифицировали Конвенцию, безотлагательно ратифицировать ее;

3. *подчеркивает* важное значение полного и эффективного осуществления и соблюдения Конвенции, в том числе посредством дальнейшего осуществления Картахенского плана действий на 2010–2014 годы¹⁴;

4. *настоятельно призывает* все государства-участники представлять Генеральному секретарю полную и своевременную информацию, как это

² См. APLC/MSP.1/1999/1.

³ См. APLC/MSP.2/2000/1.

⁴ См. APLC/MSP.3/2001/1.

⁵ См. APLC/MSP.4/2002/1.

⁶ См. APLC/MSP.5/2003/5.

⁷ См. APLC/MSP.6/2005/5.

⁸ См. APLC/MSP.7/2006/5.

⁹ См. APLC/MSP.8/2007/6.

¹⁰ См. APLC/MSP.9/2008/4 и Согг. 1 и 2.

¹¹ См. APLC/CONF/2004/5.

¹² См. APLC/CONF/2009/9.

¹³ Там же, часть IV.

¹⁴ Там же, часть III.

предусмотрено в статье 7 Конвенции, в целях содействия транспарентности и соблюдению Конвенции;

5. *предлагает* всем государствам, которые не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, представлять на добровольной основе информацию в целях повышения эффективности прилагаемых на глобальном уровне усилий в области разминирования;

6. *вновь призывает* все государства и другие соответствующие стороны сотрудничать в целях поощрения, поддержки и содействия усилиям по уходу за лицами, пострадавшими от мин, их реабилитации и социальной и экономической реинтеграции, осуществлению программ информирования о минной опасности, а также удалению и уничтожению противопехотных мин и ликвидации их запасов по всему миру;

7. *настоятельно призывает* все государства продолжать заниматься этим вопросом на самом высоком политическом уровне и в тех ситуациях, когда у них есть такая возможность, способствовать присоединению к Конвенции благодаря двусторонним, субрегиональным, региональным и многосторонним контактам, информационно-просветительским мероприятиям, семинарам и другим средствам;

8. *вновь предлагает и рекомендует* всем заинтересованным государствам, Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям и учреждениям, региональным организациям, Международному комитету Красного Креста и соответствующим неправительственным организациям принять участие в работе десятого совещания государств — участников Конвенции, которое состоится в Женеве 29 ноября — 3 декабря 2010 года, и в осуществлении программы проведения будущих совещаний, посвященных Конвенции;

9. *просит* Генерального секретаря в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции приступить к подготовке, необходимой для созыва одиннадцатого совещания государств — участников Конвенции, и от имени государств-участников и в соответствии с пунктом 4 статьи 11 Конвенции пригласить государства, не являющиеся участниками Конвенции, а также Организацию Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и учреждения, региональные организации, Международный комитет Красного Креста и соответствующие неправительственные организации принять участие в работе одиннадцатого совещания государств-участников и будущих совещаний в качестве наблюдателей;

10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

*60-е пленарное заседание,
8 декабря 2010 года*